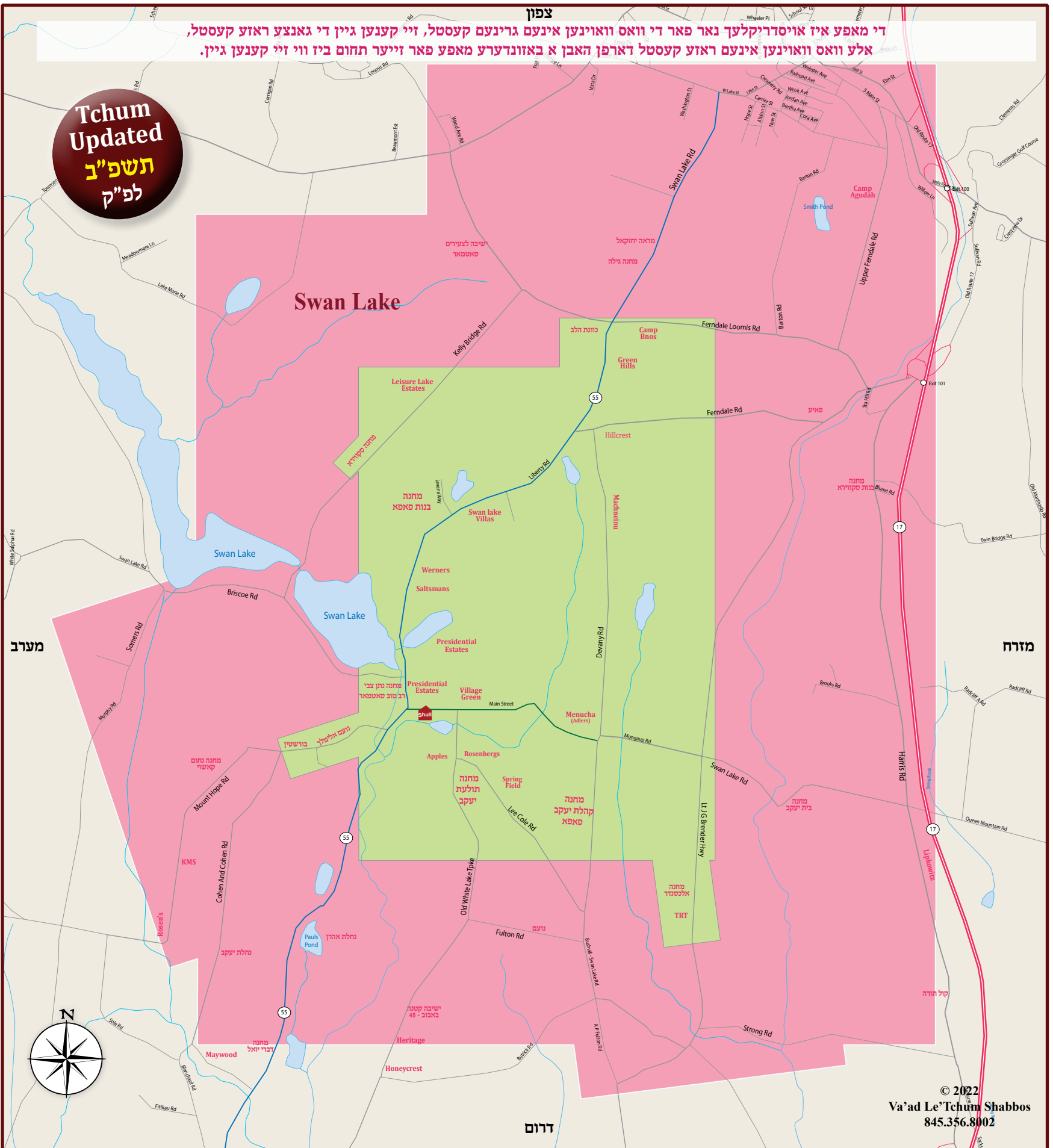


# מפה לתחום שיבת

## סוואן לעיק נ.י. - Swan Lake NY



**Tchum Updated**  
**תשפ"ב**  
**לפ"ק**

**צפון**  
 די מאפע איז אויסדריקלעך נאר פאר די וואס וואוינען אינעם גרינעם קעסטל, זיי קענען גיין די גאנצע ראזע קעסטל, אלע וואס וואוינען אינעם ראזע קעסטל דארפן האבן א באזונדערע מאפע פאר זייער תחום ביז ווי זיי קענען גיין.

© 2022  
 Va'ad Le'Tchum Shabbos  
 845.356.8002

**Awareness:** This map indicates the T'chum Shabbos boundaries one is permitted to walk on Shabbos or Yom Tov. This map should absolutely **not be used** to define the boundaries one may carry on Shabbos or Yom Tov. However the Eiruv of Horav Yecheil Shtiments Shlita was included as part of our T'chum survey, therefore **this T'chum map is valid only when the Eiruv is up.**

**אזהרה:** מפה זו מציין אך ורק גבולי התחום שמותרים לילך בהם בשבת ויו"ט, ובשום אופן אין להשתמש במפה זו לענין טלטול והוצאה כולל. אמנם סמכנו על הערובי חצירות שעומד תחת השגחת הרה"ג ר' יחיאל שטיינמעץ שליט"א, בחיבור של כמה שכונות להעיר, ולכן אם אין העירוב כתיקונו אין לסמוך על מפה זו לצורך הליכה.

### גבולי התחום

#### צפון - North

**ברחוב W Lake St** התחום לאחור קצה רחוב Eagle Dr.  
**ברחוב Lake St / Rt 55** התחום אצל קצה רחוב Orchard St.

#### מערב - West

**ברחוב Brisco Rd** התחום בקצה רחוב Birch Rd.  
**ברחוב Ferndale Loomis Rd** התחום 800 פוס אחר קצה רחוב Kelly Bridge Rd.

#### דרום - South

**ברחוב Mt. Hope Rd** התחום לאחור שכונת ראזענס.  
**ברחוב Cohen And Cohen Rd** התחום 400 פוס אצל הכניסה למחנה דברי יואל ד' סאטמאר, ואין ליכנס לתוכה בלי הנחת העירוב.

### וועד לתחום שבת

יעוץ והדרכה בעניני תחומין, ומדידת תחומין בפועל תחת פיקוח מורי הוראה מובהקים  
 6 Laura Pl. Spring Valley; N.Y. 10977 845.356.8002

### השתמשות במפה

- 1) ריבוע העיר נסמן בצבע ירוק (גרין). ריבוע התחום נסמן בצבע אדום (ראדעט). הדר בשטח של תחום העיר (בתוך שטח האדום), ומניח עירובי תחומין בתוך העיר (בתוך שטח הירוק), מעתיק שביתתו לעיר, ויש לו תחום העיר. אמנם מפסיד תחום שכינתו.
- 2) **להזהר:** רק הדרים תוך ריבוע העיר מותרים לילך כל העיר ותחומה - (הדרים מחוץ לעיר בתוך התחום (תוך צבע האדום) יש להם רק תחום מקומם, וצריכים מדידה לעצמם, ואין להם לסמוך על תחום מפה זו).
- 3) הנחת עירוב תלוי בכמה פרטי הלכות, ומן הנכון להתיעץ עם מורה הוראה מובהק מקודם. [מי שהיה בבין השמשות בדרך, על דעת לבוא לעיר, מיד כשהגיע תוך ריבוע האדום קנה שביתת העיר ותחומי].

**המדידה הוא בשיעור אמה של החזו"א זצ"ל ונגמר בשנת תשפ"ב לפ"ק**

ואם ישנתה המציאות במשך הזמן ידונו ע"ז מחדש, הן לקולא והן לחומרא.

### How to make use of the map

The green area on the map indicates the city boundaries. The pink area indicates the T'chum Shabbos boundaries. Only people residing within the city boundaries are permitted to walk the entire city and the surrounding T'chum Shabbos area.

People living within the pink area have the option of placing an Eiruv T'chumin within the green area. By placing the Eiruv within the city established for themselves the Shvisha of the city, and are therefore permitted to walk the entire city and its T'chum Shabbos area. It has to be stressed, that by placing an Eiruv within the city boundaries, one loses his original T'chum.

#### Awareness

- 1) People living outside of the city (Out side of the green area) have a different T'chum Shabbos, which is to be individually determined by an expert.
- 2) Arranging an Eiruv T'chumin properly is a complicated task, therefore a competent Rov should be consulted beforehand.

Anyone traveling with the intention to get to the city for Shabbos, as soon as he reached the pink area he established for himself the Shvisha of the city and its T'chum boundaries.

המדידה נתנדב על ידי תושבי מחנה קהלת יעקב פאפא

לעילוי נשמת כ"ק אדמו"ר מפאפא הגה"ק רבי יוסף בהגה"ק רבי יעקב יחזקיהו זצוק"ל נלב"ע י"ג מנחם אב תשמ"ד לפ"ק